



Wilfa VANILLA XS

Ice Cream Maker

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohje
Operating Instructions

ICMT-700SI

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN
PRODUKTEN ANVÄNDS

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Les alle anvisninger før bruk. Les denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den til senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER	5
Produktoversikt.....	7
Bruksanvisning	8
Justere innstillinger	8
Kjølekapasitet	8
Rengjøring.....	8
Oppskrifter.....	9
Svar på vanlige problemer	10

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

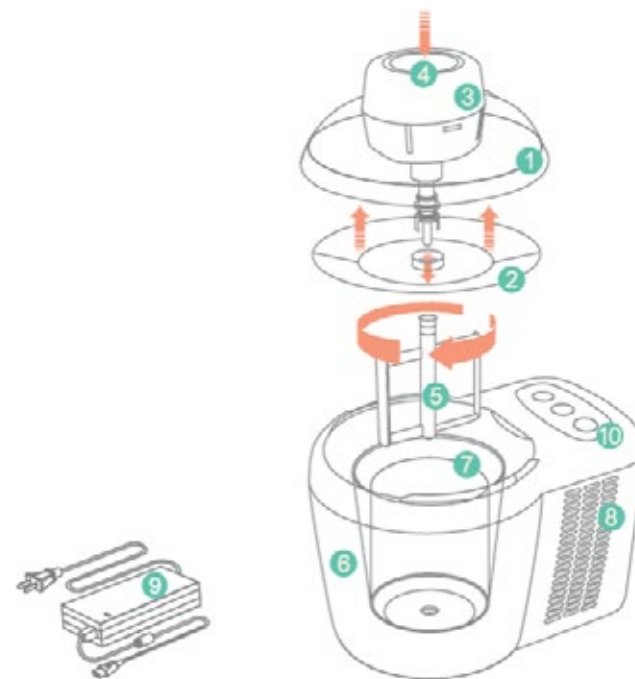
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.
- Du skal alltid trekke ut støpselet fra stikkontakten før du rengjør iskremmaskinen eller hvis iskremmaskinen ikke er i bruk.
- Vi anbefaler ikke å bruke denne iskremmaskinen med skjøteledning eller grenkontakt. Støpselet skal alltid settes direkte inn i stikkontakten.
- Apparatet skal kun brukes med kraftforsyningsenheten som medfølger apparatet.
- Du må ikke plassere varm mat eller drikke inne i iskremmaskinen før den kjøles ned til romtemperatur.
- Sett på lokket på iskremmaskinen umiddelbart etter at du har puttet i ingredienser slik at innsidetemperaturen ikke økes dramatisk.

- Apparatet skal stå i god avstand fra varmekilder eller direkte sollys.
- Apparatet må plasseres på en flat og stabil overflate.
- Iskremmaskinen er et elektrisk apparat. For å unngå personskade eller død fra elektrisk støt må du ikke bruke iskremmaskinen med våte hender, mens du står på en våt overflate eller mens du står i vann.
- Må ikke brukes utendørs eller under våte forhold.
- Når du plasserer eller flytter apparatet må du sørge for at det ikke plasseres horisontalt eller vippes under 45° eller snus opp ned.
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten etter ledningen. Grip tak i støpselet og trekk det ut av stikkontakten.
- Du må aldri løfte eller bære iskremmaskinen etter ledningen.
- Hold strømledningen borte fra varme flater.
- Denne iskremmaskinen skal kun ment for husholdningsbruk. All annen bruk ugyldiggjør garantien.
- Du må ikke sette støpselet i stikkontakten før iskremmaskinen er klar til bruk.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som for eksempel spraybokser med brennbare drivmidler i dette produktet.

PRODUKTOVERSIKT

- ① Topplukk*
- ② Bunnlokk*
- ③ Blandemotor
- ④ Utløserknapp for motorenhet
- ⑤ Iskremelter
- ⑥ Hus
- ⑦ Aluminiumsbolle
- ⑧ Bakdeksel
- ⑨ AC-adapter
- ⑩ Kontrollpanel

*Husk at delenumre 1-2 kan skilles fra hverandre ved å trykke på utløserpinnene på del 2.



BRUKSANVISNING

1. Etter at du har fjernet all innvendig og utvendig emballasje, må du rengjøre aluminiumsbollen og topplokket på iskremmaskinen med varmt vann før bruk.
2. Koble ledningen til adapteren på iskremmaskinen før du setter støpselet i stikkontakten. Bruk en 220-240 V stikkontakt.
3. Tøm blandingen i bollen. Maks. 300 ml blanding (merking på bollen) og sett på lokket.
4. Iskremmaskinen vil kjøre i 1-2 timer og avgi et lydsignal når iskremen er ferdiglaget.
5. Trekk ut støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.

JUSTERE INNSTILLINGER

Bruk betjeningsknappene og juster iskremens smak og tekstur etter eget ønske. Tilgjengelige valg er «Hard» og «Soft» (myk). Iskremmaskinens stoppknapp kontrollerer kjølesystemet.



Hard Soft Stop

Når du trykker på betjeningsknappene «Hard» eller «Soft» vil det relaterte displayet lyse opp.

KJØLEKAPASITET

Aluminiumsbollen vil kjøles ned til -15 °C i 2 timer (tom bolle).

Med full bolle vil det ta opptil 2 timer å lage iskrem (ved en romtemperatur på 25 °C).

RENGJØRING

Generelt:

Du må aldri senke baseenheten ned i væske. Koble alltid apparatet fra strømforsyningen før den rengjøres.

Rengjøringsmidler:

Iskremmaskinen skal kun rengjøres med mildt rengjøringsmiddel.

Utvendig og motorenhet:

Tørk med en fuktig klut og la det tørke.

Topp/bunnlokk:

Ta av topplokket og bunnlokket ved å trykke på utløserpinnene som er plassert nær midten av bunnlokkdelen. Vask alle avtakbare deler i varmt såpevann, skylt og tørk.

Aluminiumsbolle:

Du må ikke senke baseenheten ned i væske. Bruk håndtaket på baksiden for å holde enheten mens du vasker aluminiumsbollen grundig med varmt såpevann.

OPPSKRIFTER

Grunnleggende oppskrift:

- 1 egg
- 2 ss sukker
- 1,5 dl kremfløte
- 1 dl melk

Instruksjoner:

1. Pisk egget lett i 1-2 minutter. Tilsett sukker etterhvert. Tilsett kremfløte og melk.
2. Tøm blandingen i bollen og slå på maskinen.
3. Maskinen vil kjøre i 1-2 timer.

Smaker:

Tilsett knuste Oreo-kjeks, sjokolade, lakrisstenger, frukt, bær, osv. etter eget ønske.

FEILSØKING

<i>Symptomer</i>	<i>Mulige årsaker</i>	<i>Løsninger</i>
Iskremmaskinen fungerer ikke.	<p>Det har oppstått et strømbrudd.</p> <p>Sikringen har gått.</p> <p>Grenkontaktens overbelastningsikring er ikke riktig tilkoblet.</p>	<p>Pass på at støpselet er satt korrekt inn i stikkkontakten.</p> <p>Skift ut ødelagte sikringer i sikringsskapet.</p> <p>Pass på at sikringen er riktig tilkoblet.</p>
Iskremmaskinen har dårlig kjølekapasitet.	<p>Iskremmaskinen står i nærheten av en varmekilde.</p> <p>Dårlig ventilasjon.</p> <p>Lokket åpnes for ofte eller i lengre tidsperioder.</p>	<p>Kjøleenheten skal stå i god avstand fra solskinn eller andre varmekilder.</p> <p>Plasser iskremmaskinen på et sted med god ventilasjon og alle gjenstander skal være i god avstand fra viftene.</p> <p>Lokket skal lukkes skikkelig og ikke åpnes for ofte når iskremmaskinen er i bruk.</p>

I henhold til direktivet om elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal denne typen avfall samles inn og behandles for seg. Hvis du en dag trenger å kassere apparatet, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall. Lever apparatet til et innsamlingspunkt.



AS WILFA
 Industriveien 25
 1481 Hagan
 Norge

wilfa.no

Läs igenom alla anvisningar före användning.
Läs igenom noga och spara som referens.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	5
Produktöversikt	7
Användarinstruktioner	7
Ändra inställningar	8
Kylkapacitet	8
Rengöring.....	9
Recept	9
Felsökning.....	10

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

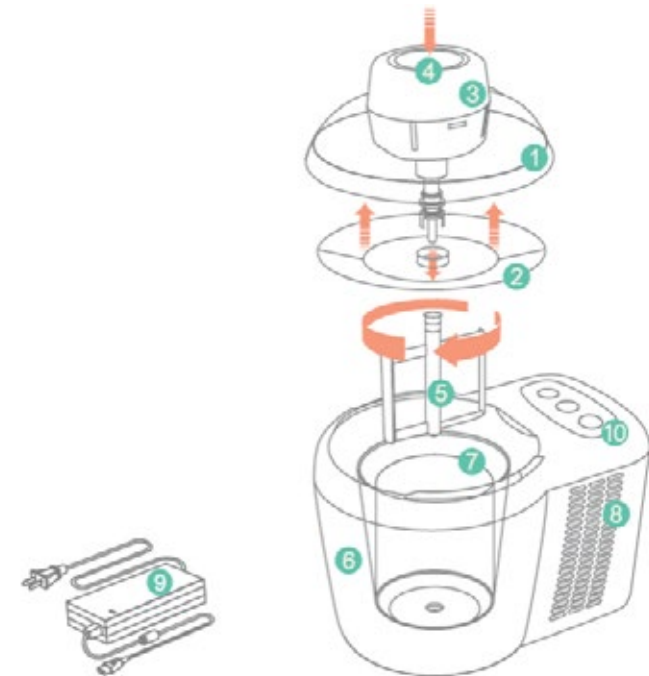
- Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika risker.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av ansvarig vuxen person.
- Säkerställ att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget före rengöring av glassmaskinen och när glassmaskinen inte används.
- Vi avråder från användning av förlängningsladd eller grendosa tillsammans med glassmaskinen. Säkerställ att glassmaskinens stickkontakt är direkt ansluten till eluttaget.
- Apparaten får endast användas tillsammans med den medföljande nätadaptern.
- Tillsätt aldrig heta ingredienser i någon form i glassmaskinen utan låt dem alltid först svalna till rumstemperatur.
- Sätt på locket på glassmaskinen direkt efter tillsättning av ingredienser så att temperaturen inuti inte stiger drastiskt.

- Se till att apparaten alltid är på säkert avstånd från värmekällor och direkt solljus.
- Apparaten måste placeras på en plan och stadig yta.
- Glassmaskinen är en elektrisk apparat. För att undvika personskada eller dödsfall orsakat av elstöt får du aldrig använda glassmaskinen om dina händer våta och inte heller om du står på en våt yta eller i vatten.
- Använd inte utomhus eller i fuktiga miljöer.
- När du placerar eller flyttar apparaten – säkerställ att glassmaskinen står/hålls rakt, lutningen bör aldrig överstiga 45° och att den aldrig vänds upp och ner.
- Dra aldrig i kabeln utan fatta tag i stickkontakten för att dra ut denna ur eluttaget.
- Lyft eller bär aldrig glassmaskinen med hjälp av kabeln.
- Låt inte kabeln komma i kontakt med heta ytor.
- Glassmaskinen är endast avsedd för hemmabruk. All annan användning leder till att garantin upphör gälla.
- Sätt aldrig i stickkontakten i eluttaget förrän alla delar är korrekt monterade.
- Förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med lättantändligt bränsle i denna apparat.

PRODUKTÖVERSIKT

- ① Övre lock*
- ② Undre lock*
- ③ Motorenhet
- ④ Utlösningsknapp för motorenhet
- ⑤ Visp
- ⑥ Hölje
- ⑦ Aluminiumskål
- ⑧ Bakstycke
- ⑨ Nätadapter
- ⑩ Kontrollpanel

*Observera att del nummer 1–2 kan lossas från varandra genom att du trycker på utlösningstiften på del 2.



ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1. Avlägsna först allt förpackningsmaterial, invändigt och utvändigt. Diska sedan aluminiumskålen och det övre locket i hett vatten före användning.
2. Kabeln ska först anslutas till uttaget på glassmaskinen före anslutning av stickkontakten till eluttaget. Säkerställ att spänningen i eluttaget ligger på 220–240 V.
3. Häll blandningen i glassmaskinens skål. Överskrid inte maxgränsen på 300 ml (se markeringen i skålen). Sätt sedan på locket.
4. Glasstillverkningen i glassmaskinen tar i 1–2 timmar. När glassmaskinen är klar avges en ljudsignal.
5. Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

ÄNDRA INSTÄLLNINGAR

Använd kontrollknapparna för att ställa in och justera smaken och konsistensen på glassen. Tillgängliga lägen är "Hård" och "Mjuk". Med brytaren (Stopp) kan du stänga av kylsystemet.



Hård Mjuk Stopp

När du trycker på kontrollknappen "Hård" eller "Mjuk" tänds aktuell display.

KYLKAPACITET

Temperaturen i aluminiumskålen kyls ner till -15°C på 2 timmar (tom enhet).

Har du fyllt skålen till max kan det ta upp till 2 timmar för glassmaskinen att slutföra glasstillverkningen (vid en rumstemperatur på 25 °C).

RENGÖRING

Allmänt:

Sänk aldrig ner basenheten i vätska. Se till att du har dragit ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring.

Rengöringsmedel:

Använd endast milda rengöringsmedel vid rengöring av glassmaskinen.

Utsida och motorenhet:

Torka ren med en lätt fuktad trasa och ställ sedan på tork.

Övre/undre lock:

Sära på locken genom att trycka på utlösningstiften som finns nära mitten av det undre locket. Diska alla löstagbara delar i varmt vatten plus diskmedel, skölj av och låt torka.

Aluminiumskål:

Sänk aldrig ner basenheten i vätska. Använd handtaget som finns på baksidan av enheten för att hålla i den samtidigt som du försiktigt diskar aluminiumskålen med varmt vatten och diskmedel.

RECEPT

Grundrecept:

- 1 ägg
- 2 msk socker
- 1,5 dl vispgrädde
- 1 dl mjölk

Anvisningar:

1. Vispa ägget lätt i 1–2 minuter. Tillsätt sockret lite i taget. Tillsätt grädde och mjölk.
2. Häll blandningen i glassmaskinens skål och starta sedan maskinen.
3. Glasstillverkningen i glassmaskinen tar 1–2 timmar.

Smaker:

Tillsätt krossade bitar av Oreo-kakor, choklad, lakritsströssel, frukt, bär o.s.v. efter smak.

FELSÖKNING

Symptom	Möjliga orsaker	Åtgärder
Glassmaskinen fungerar inte.	Ett strömavbrott har inträffat.	Säkerställ att glassmaskinens stickkontakt är ansluten till ett eluttag och att glassmaskinen har satts på.
	En säkring har gått.	Byt säkring.
	Felaktigt ansluten grendosa har resulterat i överbelastning.	Säkerställ att säkringen är korrekt isatt.
Glassmaskinen har försämrad kylkapacitet.	Glassmaskinen står för nära en värmekälla.	Undvik att utsätta kylaren för solljus och andra värmekällor.
	Otillräcklig ventilation.	Placera glassmaskinen på en välventilerad plats och undvik att föremål blockerar fläktarna.
	Locket har öppnats för ofta eller för länge.	Stäng locket ordentligt, så det sluter helt tätt, och öppnad det inte för ofta under drift.

Enligt WEEE-direktivet ska elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Denna produkt ska INTE kastas bland hushållsavfallet utan lämnas för återvinning. Lämna produkten på anvisad samlingsplats för elektroniskt avfall.



Wilfa Sverige AB
Traktorvägen 6B 4 trp.
226 60 Lund

wilfa.se

Læs hele vejledningen inden brug. Læs vejledningen omhyggeligt, og gem den til fremtidig reference.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER	5
Produktoversigt	7
Brugervejledning.....	8
Juster indstillinger.....	8
Kølekapacitet	8
Rengøring.....	8
Opskrifter	9
Fejlfinding	10

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tag stikket ud af ismaskinen inden rengøring, eller hvis ismaskinen ikke er i brug.
- Det anbefales ikke at bruge denne ismaskine med en forlængerledning eller stikdåse. Kontroller, at apparatet er tilsluttet direkte i stikkontakten.
- Apparatet må kun benyttes sammen med det strømstik, der leveres sammen med apparatet.
- Kom ikke varm mad eller drikkevarer i ismaskinen, før det er kølet ned til stuetemperatur.
- Luk ismaskinens låg straks, efter du har kommet noget i maskinen, så temperaturen ikke stiger dramatisk.
- Undgå, at apparatet kommer i kontakt med varmekilder eller direkte sollys.

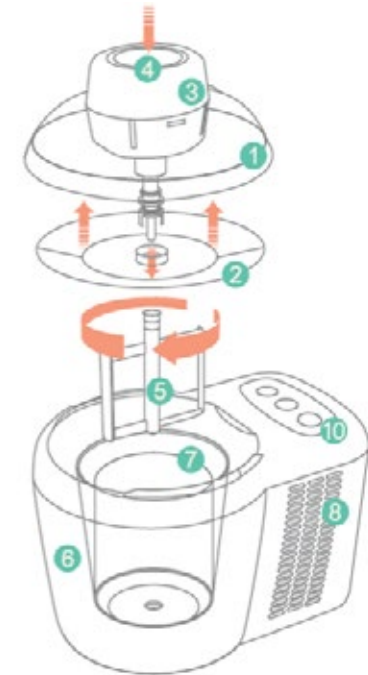
- Placer apparatet på et jævnt og solidt underlag
- Ismaskinen er et elektrisk apparat. Hvis du betjener ismaskinen med våde hænder, stående på et vådt underlag eller stående i vand, kan det medføre personskade og død som følge af elektrisk stød.
- Må ikke bruges udendørs eller i våde omgivelser.
- Når du placerer eller flytter apparatet må det ikke placeres med en hældning på mindre end 45° eller vendes på hovedet.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket, og træk det ud af stikkontakten.
- Undgå at løfte eller bære ismaskinen i ledningen.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Denne ismaskine er kun beregnet til privat brug. Enhver anden brug vil gøre garantien ugyldig.
- Tilslut ikke ledningen til stikkontakten, før opstillingen er færdig.
- Undgå at opbevare eksplosive stoffer som spraydåser med et brandbart drivmiddel i dette apparat.



PRODUKTOVERSIGT

- ① Øverste låg*
- ② Nederste låg*
- ③ Blandemotor
- ④ Udløserknop til motorenhed
- ⑤ Piskeris
- ⑥ Kabinet
- ⑦ Aluminiumskål
- ⑧ Bagdæksel
- ⑨ Adapter
- ⑩ Kontrolpanel

*Bemærk at del nr. 1-2 kan adskilles ved at trykke på udløserstifterne på del 2.



BRUGERVEJLEDNING

1. Fjern al indvendigt og udvendig emballage, og brug varmt vand til at rengøre ismaskinens aluminiumskål og øverste låg inden brug.
2. Tilslut ismaskinens ledning til adapteren, inden stikket sættes i stikkontakten. Kontroller, at det er en stikkontakt med 220-240 V.
3. Hæld blandingen i ismaskinens skål. Fyld ikke skålen over maks. på 300 ml markeret i skålen, og luk låget.
4. Lad maskinen køre i 1-2 timer, ismaskinen bipper, når isen er færdig.
5. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

JUSTER INDSTILLINGER

Brug kontrolknapperne på kontrolpanelet til at justere isens smag og konsistens. Vælg mellem "Hård" og "Blød". Ismaskinens stopknap styrer stop af kølesystemet.



Hård Blød Stop

Når du trykker på knappen "Hård" eller "Blød", lyser det aktuelle display.

KØLEKAPACITET

Temperaturen i aluminiumskålen køles ned til -15 °C på 2 timer (tom enhed).

Med en helt fuld enhed kan det tage op til 2 timer for ismaskinen at blive færdig (ved en stuetemperatur på 25 °C).

RENGØRING

Generelt:

Basisenheden må ikke nedsænkes i nogen væske. Kontroller, at enhedens forbindelse til stikkontakten er afbrudt før rengøring.

Rengøringsmidler:

Brug kun mild sæbe til at rengøre ismaskinen.

Yderside og motorenhed:

Tør den af med en fugtig klud, og lad den tørre.

Øverste/nederste låg:

Adskil øverste og nederste del ved at trykke på udløserstifterne tæt på centrum af den nederste lågdel. Vask alle aftagelige dele i varmt sæbevand, skyl og tør af.

Aluminiumskål:

Basisenheden må ikke nedsænkes i vand, brug håndtaget på bagsiden af enheden til at holde den, mens du forsigtigt rengør aluminiumskålen med varmt sæbevand.

OPSKRIFTER

Grundopskrift:

- 1 æg
- 2 spsk sukker
- 1,5 dl piskefløde
- 1 dl mælk

Vejledning:

1. Pisk ægget let i 1-2 minutter. Tilsæt sukkeret lidt ad gangen. Tilsæt fløde og mælk.
2. Hæld blandingen i skålen, og tænd for ismaskinen.
3. Maskinen skal køre i omkring 1-2 timer.

Smagssætning:

Tilsæt knuste Oreo-kiks, chokolade, lakridskrymmel, frugt, bær osv. efter smag.

FEJLFINDING

<i>Fejl</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsninger</i>
Ismaskinen virker ikke.	Der er strømsvigt. Der er røget en sikring. Overbelastnings-sikringen på strømforsyningen er ikke tilsluttet korrekt.	Kontroller, at ismaskinen er tilsluttet, og at stikkontakten er tændt. Udskift sikringen i dit målerskab. Kontroller, at sikringen sidder rigtigt.
Ismaskinen har en dårlig kølekapacitet.	Ismaskinen er placeret for tæt på en varmekilde. Utilstrækkelig ventilation. Låget er åbnet for mange gange, eller i en længere periode.	Hold ismaskinen væk fra solskin eller andre varmekilder. Placer ismaskinen på et sted med god ventilation, og hold eventuelle genstande væk fra blæseren. Luk låget tæt, og undgå at åbne låget for hyppigt, mens maskinen kører.

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.



Wilfa Danmark A/S
Havneholmen 29 (BDO)
1561 København V

wilfa.dk

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalle.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	5
Tuotteen kuvaus	7
Käyttöohjeet	8
Säädöt	8
Jäähdytyskapasiteetti	8
Puhdistus.....	8
Reseptit	9
Vianmääritys.....	10

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

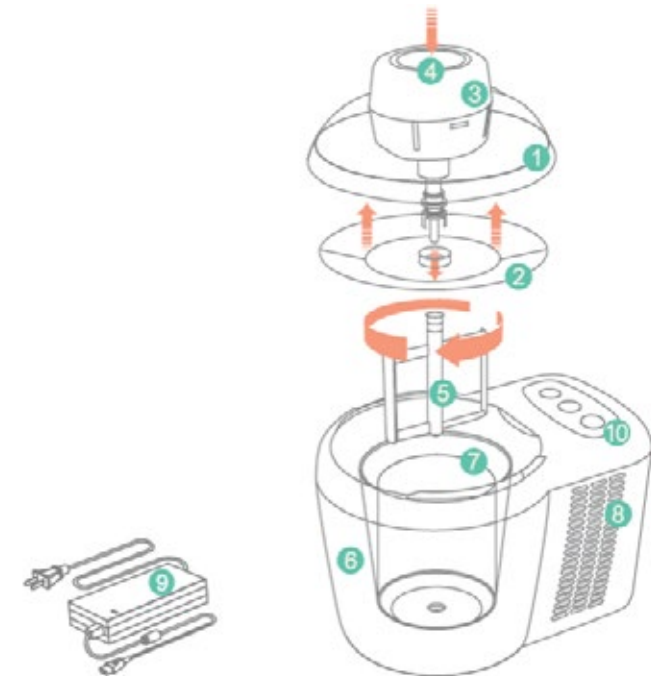
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdattava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä ammattilaisella.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota jäätelökoneen pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun laite ei ole käytössä.
- Tätä jäätelökonetta ei ole suositeltavaa käyttää jatkojohdon tai haaroitusjohdon kanssa. Liitä laite suoraan pistorasiaan.
- Laitetta saa käyttää vain sen kanssa toimitetun virtalähteen kanssa.
- Jäähdytä kuumat ruoat ja juomat huoneenlämpöiseksi ennen kuin panet ne jäätelökoneen sisään.
- Sulje kansi välittömästi ainesosien lisäämisen jälkeen, ettei laitteen sisälämpötila nouse liiaksi.
- Pidä laite pois suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteiden läheltä.

- Sijoita laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Jäätelökone on sähkölaite. Älä käytä sitä märin käsin tai seisoessasi märällä alustalla tai vedessä, sillä se voi johtaa sähköiskuun ja sitä myötä loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Älä käytä laitetta ulkona märissä olosuhteissa.
- Älä säilytä tai kanna laitetta lappeellaan, ylösalaisin tai kallellaan yli 45 asteen kulmassa.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä, vaan tartu pistokkeeseen ja vedä se irti.
- Älä kanna jäätelökonetta johdosta roikottamalla.
- Pidä johto pois kuumilta pinnoilta.
- Tämä jäätelökone on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Muunlainen käyttö mitätöi takuun.
- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan ennen laitteen kokoamista.
- Älä pane laitteen sisälle räjähdysherkkiä aineita, esimerkiksi aerosolipulloja, joissa on helposti syttyvää ponneainetta.

TUOTTEEN KUVAUS

- ① Kannen yläosa*
- ② Kannen alaosa*
- ③ Moottori
- ④ Moottorin irrotuspainike
- ⑤ Sekoitin
- ⑥ Runko
- ⑦ Alumiinikulho
- ⑧ Takakansi
- ⑨ Virtalähde
- ⑩ Painikkeet

*Osat 1 ja 2 voi irrottaa toisistaan painamalla osassa 2 olevia vapautustappeja.



KÄYTTÖOHJEET

1. Ota pakkausmateriaalit pois jäätelökoneen päältä ja sisältä. Puhdista alumiinikulho ja kansi kuumalla vedellä ennen käyttöä.
2. Liitä virtalähteen johto jäätelökoneeseen ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan ja varmista, että pistorasian jännite on 220–240 volttia.
3. Kaada jäätelöseos laitteen kulhoon ja sulje kansi. Älä ylitä kulhoon merkittyä 300 ml:n enimmäisrajaa.
4. Käynnistä jäätelökone ja anna sen käydä 1–2 tuntia. Laite piippaa, kun jäätelö on valmista.
5. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

SÄÄDÖT

Jäätelön koostumusta voi säätää valintapainikkeilla. Vaihtoehtoja ovat ”Kova” ja ”Pehmeä”. Stop-painikkeella voi pysäyttää jäähdytysjärjestelmän toiminnan.



Kova Pehmeä Stop

”Kova”- ja ”Pehmeä”-painikkeiden painaminen saa niihin liittyvät merkkivalot syttymään.

JÄÄHDYTYSKAPASITEETTI

Tyhjä alumiinikulho jäähtyy –15 asteeseen kahdessa tunnissa.

Jos kulho on täynnä jäätelömassaa, jäätelön valmistumiseen voi huoneenlämmössä (25 °C) kulua kaksi tuntia.

PUHDISTUS

Yleisohjeet

Älä upota runkoa mihinkään nesteeseen. Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistamista.

Puhdistusaineet

Käytä jäätelökoneen puhdistamiseen vain mietoja pesuaineita.

Ulkopinnat ja moottoriyksikkö

Pyöhi kostealla liinalla ja anna kuivua.

Kannen ylä- ja alaosa

Irrota kannen ylä- ja alaosa toisistaan painamalla alaosan keskustan lähellä olevia tappeja. Pese kaikki irrotettavat osat lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa.

Alumiinikulho

Älä upota runkoa mihinkään nesteeseen. Ota kiinni rungon takapuolella olevasta kahvasta ja puhdista alumiinikulho huolellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

RESEPTIT

Perusresepti:

- 1 kananmuna
- 2 rkl sokeria
- 1,5 dl kermaa
- 1 dl maitoa

Valmistusohje:

1. Vatkaa kananmunaa kevyesti 1–2 minuutin ajan. Lisää sokeria vähän kerrallaan. Lisää kerma ja maito.
2. Kaada seos kulhoon ja käynnistä jäätelökone.
3. Anna laitteen käydä 1–2 tuntia.

Maustaminen:

Lisää jäätelön joukkoon makusi mukaan esimerkiksi Oreo-keksejä, suklaata, lakritsiströsseliä, hedelmiä tai marjoja.

VIANMÄÄRITYS

Oire	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Jäätelökone ei toimi.	<p>Laite ei saa virtaa.</p> <p>Sulake on palanut.</p> <p>Haaroitusjohdon ylikuormitusuojaa ei ole liitetty oikein.</p>	<p>Varmista, että jäätelökoneen pistoke on pistorasiassa ja pistorasia on päällä.</p> <p>Vaihda palanut sulake.</p> <p>Varmista, että ylikuormitusuoja on liitetty oikein.</p>
Jäätelökone jäädyttää huonosti.	<p>Jäätelökone on liian lähellä jotakin lämmönlähdettä.</p> <p>Ilmanvaihto on riittämätön.</p> <p>Kantta avataan liian usein tai se on auki liian pitkään.</p>	<p>Pidä jäätelökone pois auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä.</p> <p>Pidä jäätelökone hyvin ilmastoidussa paikassa ja varmista, että tuuletinten edessä on tyhjää tilaa.</p> <p>Sulje kansi tiukasti äläkä avaa kantta käytön aikana liian usein.</p>

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa osto hetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



Oy Wilfa Suomi Ab
Piispansilta 11 C
FI-02230 Espoo

wilfa.fi

Read all instructions before use. Read carefully and keep for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Ensure the ice cream maker is unplugged before cleaning or if the ice cream maker is not in use.
- It is not recommended to use this ice cream maker with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not place hot food or drink inside the ice cream maker before it cools down to room temperature.
- Close the ice cream maker lid immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.

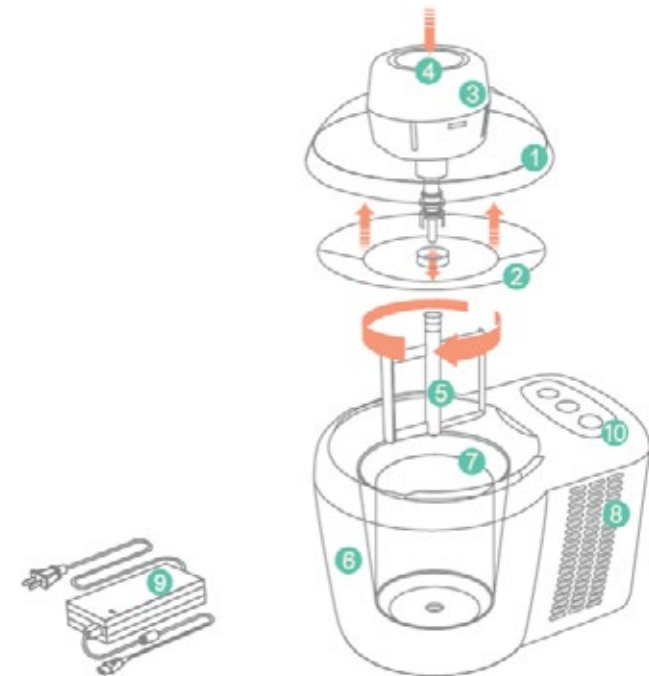
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
Product overview	7
Instructions for use	8
Adjust settings	8
Cooling capacity	8
Cleaning	9
Recipes	9
Troubleshooting	10

- The appliance must be placed on a flat and solid surface
- The ice cream maker is an electrical appliance. To avoid injury or death from electrical shock do not operate the ice cream maker with wet hands, while standing on a wet surface or while standing in water.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- When positioned or if moving the appliance ensure that it is not placed horizontally or tilted more than 45° or turned upside down.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Never lift or carry the ice cream maker by the cord.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This ice cream maker is for household use only. Any other use will void the warranty.
- Do not connect the main power cord to the power socket before setup is completed.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

PRODUCT OVERVIEW

- ① Top lid*
- ② Bottom lid*
- ③ Mixing motor
- ④ Release button for motor unit
- ⑤ Ice cream paddle
- ⑥ Housing
- ⑦ Aluminium bowl
- ⑧ Back cover
- ⑨ AC adapter
- ⑩ Control panel

*Note that part numbers 1-2 can be separated from each other by pressing the release pins on part 2.



INSTRUCTIONS FOR USE

1. After removing all interior and exterior packaging materials, use hot water to clean the aluminium bowl and top lid of the ice cream maker before using.
2. Please connect the input cord of the adapter to the ice cream maker before connecting the power plug to the power socket. Make sure the power socket is 220-240 V.
3. Pour the mixture into the bowl of the ice cream maker. Do not exceed the maximum limit of 300ml marked on the bowl and then close the lid.
4. Allow 1-2 hours of operation, the ice cream maker will make a beep once the ice cream maker is finished.
5. Unplug ice cream maker from the wall outlet when the appliance is not in use.

ADJUST SETTINGS

Use the control buttons to control and adjust the taste and texture of the ice cream. Available modes are "Hard" and "Soft". The ice cream maker stop switch controls the cooling system stop.



Hard Soft Stop

Once you press the control button "Hard" or "soft", the related display will light up.

COOLING CAPACITY

The temperature in the aluminium bowl will be cooled to -15°C in 2 hours (empty unit).

With a fully loaded unit it may take up to 2 hours for the ice cream maker to finish (at a room temperature of 25°C).

CLEANING

General:

Never submerge the base unit into any liquid. Make sure the unit is disconnected from the power outlet before cleaning.

Cleaners:

To clean the ice cream maker, use only mild detergents.

Exterior and motor unit:

Wipe with damp cloth and let dry.

Top/Bottom lid:

Separate the top lid and bottom lid assembly by pressing the release pins located near the centre of the bottom lid part. Wash all the detachable parts in warm soapy water, rinse and dry.

Aluminium bowl:

Do not submerge the base unit into any liquid, use the handle that is located on the back of the unit to hold the unit while carefully cleaning the aluminium bowl with warm soapy water.

RECIPES

Basic recipe:

- 1 egg
- 2 tbsp sugar
- 1.5 dl full cream
- 1 dl milk

Instructions:

1. Beat the egg lightly for 1-2 minutes. Add the sugar a little at a time. Add the cream and milk.
2. Pour the mixture into the bowl and switch on the machine.
3. The machine should run for about 1 – 2 hours.

Flavours:

Add crushed Oreo biscuits, chocolate, liquorice sprinkles, fruit, berries, etc, of your choice.

TROUBLESHOOTING

<i>Symptoms</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solutions</i>
The ice cream maker does not work.	There is a power failure.	Ensure the ice cream maker is plugged in and the power socket is turned on.
	A house fuse has blown.	Replace the broken fuse in your meter box.
	Overload fuse on the power supply board is not connected properly.	Ensure the fuse is connected properly
The ice cream maker has poor cooling capacity.	The ice cream maker is placed too close to a heat source.	Keep the cooler away from sunshine or other heat sources.
	Insufficient ventilation.	Place the ice cream maker in a location with good ventilation and keep any items away from the fans.
	The lid is opened too frequently or for a long period of time.	Close the lid tightly and do not open the lid too frequently while in operation.

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.



AS WILFA
 Industriveien 25
 1481 Hagan
 Norway

wilfa.com



in homes since 1948

AS WILFA
Industriveien 25
1481 Hagan
Norway

wilfa.com